

SILVERCREST®



GARMENT STEAMER SDRB 1000 B1

FI

HÖYRYSILITYSHARJA

Käyttöohje

DE AT CH

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

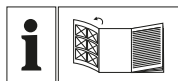
SE

ÅNGBORSTE

Bruksanvisning

IAN 452619_2310

FI



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

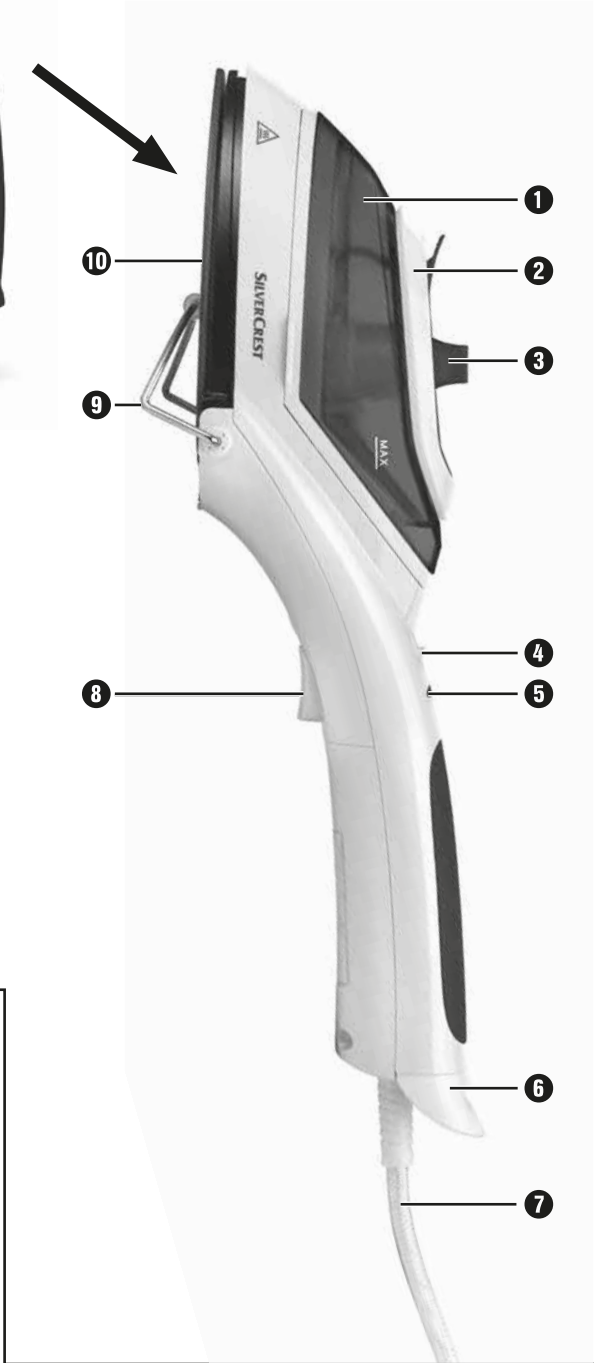
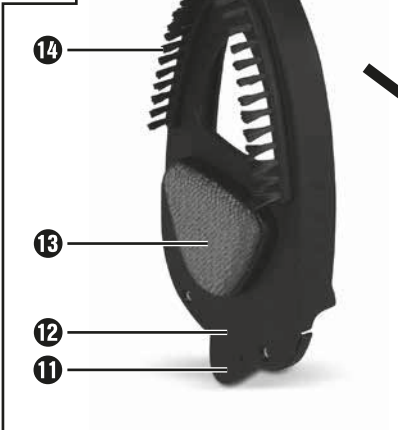
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A



B



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuusohjeet	3
Ennen ensimmäistä käyttöä	6
Käyttö	6
Vesisäiliön täyttäminen	6
Harjaosan asettaminen/irrottaminen	7
Höyryharjaustoiminto	7
Vaatteiden hoito	8
Verhojen ja tyynyjen hoito	8
Nukkaharja	8
Silitystoiminto	8
Käytön jälkeen	9
Puhdistus ja hoito	9
Kalkinpoisto	9
Säilytys	10
Virhetoimintojen korjaaminen	10
Hävittäminen	10
Laitteen hävittäminen	10
Pakkauksen hävittäminen	10
Kompernass Handels GmbH:n takuu	11
Huolto	12
Maahantuoja	12

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Höyrysilitysharja on tarkoitettu yksinomaan kodin tekstiilien silitykseen sekä rypyjen, nukan ja karvojen poistamiseen niistä. Laitetta saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityistalouksissa. Muunlainen käyttö on määräysten vastaista.

Toimitussisältö

- Höyrysilitysharja
- Harjaosa
- Mitta-astia
- Käyttöohje
- ◆ Ota kaikki laitteen osat pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- ◆ Poista harjaosan suojus.

TUKEHTUMISVAARA!

- Muovipussit saattavat olla vaarallisia. Säilytä muovipussit tukehtumisvaaran välttämiseksi poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta.

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai puutteellisesta pakkauksesta aiheutuvia vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon.

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- 1 Vesisäiliö
- 2 Täyttöaukko 
- 3 Lämpötilansäädin
- 4 Vesisäiliön vapautusmekanismi 
- 5 Kuumennuksen merkkivalo
- 6 Ripustuslenkki
- 7 Virtajohto ja verkkopistoke
- 8 Höyrysuihkupainike 
- 9 Tukijalka
- 10 Silitysraudan pohja
- 11 Harjaosan vapautusmekanismi
- 12 Harjaosa
- 13 Nukkaharja
- 14 Vaateharja

Kuva B:

- 15 Mitta-astia

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V ~ (vaihtovirta),
50–60 Hz

Nimellisteho: 1000 W

OHJE

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Turvallisuusohjeet

PALOVAMMAN VAARA!

- ▶ Kun laite on kuuma, tartu siihen vain kahvasta.
- ▶ Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- ▶ Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- ▶ Älä koskaan avaa vesisäiliön täyttöaukkoa käytön aikana. Anna laitteen ensin jäähtyä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Älä koskaan silitä päälle puettuja vaatteita!
- ▶ Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä tai eläimiä kohden.
- ▶ Höyrysilitysharjan ja sen liitosjohdon on oltava alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun laite on päällä tai jäähtymässä.
- ▶ Laitetta on käytettävä varoen, koska se saattaa päästää höyryä.



Varo! Kuuma pinta!

PALOVAARA! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysharjaa ilman valvontaa.
- ▶ Varastoi laite ainoastaan jäähtyneenä.
- ▶ Käytä laitetta tasaisella alustalla ja laske se pois käsistäsi vain tasaiselle alustalle.
- ▶ Aseta höyrysilitysrauta tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle vain auki käännettävän tukijalan varaan. Laitteen on seistävä tukevasti, kun se asetetaan tukijalan varaan.

⚠ PALOVAARA! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Käytä silittämiseen ainoastaan hoito-ohjeissa annettuja ja kullekin materiaalille soveltuvia lämpötila-asetuksia. Muutoin tekstiilit saattavat vaurioitua. Mikäli et hoito-ohjeet eivät ole tiedossasi, aloita pienimmällä lämpötila-asetuksella.
- Älä koskaan anna lasten käyttää höyrysilitysharjaa.

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- Jotta vaaroilta välttyttäisiin, anna vaurioitunut laite välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai käänny asiakaspalvelumme puoleen.
- Anna vaarojen välttämiseksi vialliset pistokkeet tai virtajohdot viipymättä valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- Tartu aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja sijoita se niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, ja ettei kukaan voi astua sen päälle eikä kompastua siihen.
- Irrota verkkopistoke ennen puhdistusta, vesisäiliön täyttämistä ja jokaisen käytön jälkeen.
- Älä milloinkaan koske johtoon tai verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä missään tapauksessa upota laitetta nesteeseen ja varmista, ettei laitteen sisälle pääse nestettä. Älä altista laitetta kosteudelle äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi alan asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Älä missään tapauksessa käytä laitetta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen, pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyy aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä avaa laitteen koteloa. Anna viallinen laite ainoastaan alan asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Vie laite ensin alan asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohdon taittumissuoja on vaurioitunut!
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

⚠ HUOMAUTUS! ESINEVAHINGOT!

- Jos vaatteen hoito-ohjeessa on silittämisen kieltävä symboli (☒), vaatetta ei saa käsitellä höyrysilitysharjalla. Se saattaisi vaurioittaa vaatetta.
- Vesisäiliöön **1** saa laittaa ainoastaan vesijohtovettä (tai tislattua vettä vesijohtoveteen sekoitettuna). Muuten laite voi vioittua.
- Laitetta ei saa puhdistaa liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vaurioittaa laitetta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

OHJE

- Koska jokaisen höyrysilitysharjan toimivuus testataan tehtaalla, vesisäiliössä **1** voi olla vesipisaroita.
- ◆ Täytä vettä vesisäiliöön **1** (ks. kappale ”Vesisäiliön täyttäminen”).
- ◆ Kytke verkkopistoke **7** asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- ◆ Pidä höyrysilitysharjaa vaakasuorassa asennossa.
- ◆ Aseta lämpötilansäädin **3** asentoon ”MAX”.
- ◆ Lämmitä höyrysilitysrautaa muutamia minuutteja suurimmalla asetuksella. Näin mahdolliset valmistusprosessista peräisin olevat jäämät poistuvat silitysraudan pohjasta **10**.
- ◆ Paina höyrysuihkupainiketta **8** muutamia kertoja niin, että silitysraudan pohjasta **10** tulee höyryä.
- ◆ Silitä sen jälkeen tarpeetonta kangaspalaa, jotta mahdolliset epäpuhtaudet irtoavat silitysraudan pohjasta **10**.

OHJE

- Laitteen ensimmäisellä kuumennuskerralla saattaa muodostua hieman savua ja hajua, mikä johtuu valmistusprosessista peräisin olevat jäämistä. Tämä on normaalia ja täysin vaaratonta. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta ja avaa esimerkiksi ikkuna.

Käyttö

OHJEITA

- Jos vaateen hoito-ohjeessa on silityksen kieltävä symboli (☒), vaatetta ei saa käsitellä höyrysilitysharjalla. Se saattaisi vaurioittaa vaatetta.
- Älä käsittele höyrysilitysharjalla nahkaa, samettia, kyllästettyjä huonekaluja tai höyrylle herkkiä kankaita. Se voi vaurioittaa kyseisiä tekstiilejä/huonekaluja.

Vesisäiliön täyttäminen

⚠ HUOMIO

- Vesisäiliöön **1** saa laittaa ainoastaan vesijohtovettä tai tislattua vettä vesijohtoveteen sekoitettuna. Älä koskaan laita vesisäiliöön **1** kemiallisia aineita tai puhdistusaineita, kalkinpoistoainetta lukuun ottamatta, äläkä muita nesteitä. Älä käytä vettä, josta kalkki on poistettu kemiallisesti. Se voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita, jotka eivät ole korjattavissa.

Jos asuinpaikkakuntasi vesijohtovesi on keskimääräistä kovempaa, suosittelemme tislattun veden sekoittamista vesijohtoveteen. Muutoin höyrysuuttimet saattavat kalkkeutua ennenaikaisesti.

Jotta höyrysuihkutoiminto säilyisi hyvänä mahdollisimman pitkään, tislattua vettä on sekoitettava vesijohtoveteen taulukon mukaisesti.

Veden kovuus	Tislattun veden suhde vesijohtoveteen
erittäin pehmeä / pehmeä	0
keskikova	1:1
kova	2:1
erittäin kova	3:1

Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta.

⚠ HUOMIO

- Irrota verkkopistoke **7** pistorasiasta ennen vesisäiliön täyttämistä! On olemassa sähköiskun vaara!
- ◆ Vesisäiliö **1** irrotetaan nostamalla sitä pystysuoraan ylöspäin. Työnnä vesisäiliön **1** vapautusmekanismia **4** taaksepäin niin pitkälle, että vesisäiliö **1** on irrotettavissa. Irrota vesisäiliö suoraan ylöspäin nostamalla siten, että tartut vesisäiliön **1** ulkoneviin tartuntatukiin peukalolla ja etusormella. Lämpötilansäädin **3** on kiinni itse laitteessa eikä irtoa vesisäiliön mukana.
- ◆ Avaa vesisäiliön **1** täyttöaukko **2**.
- ◆ Täytä mitta-astialla **15** vesijohtovettä korkeintaan vesisäiliön **1** "MAX"-merkintään asti.
- ◆ Sulje vesisäiliön **1** täyttöaukko **2**. Varmista, että täyttöaukon **2** nokka ottaa kiinni kannessa olevaan loveen. Vain tällöin vesisäiliö **1** on oikein suljettu.
- ◆ Aseta vesisäiliö **1** takaisin paikalleen laitteeseen. Vesisäiliön **1** on loksahdettava kuuluvasti paikalleen vesisäiliön vapautusmekanismiin **4**.

Harjaosan asettaminen/irrottaminen**⚠ HUOMIO**

- Älä koskaan irrota harjaosaa **12** tai aseta sitä paikalleen laitteeseen, kun laite on kuuma. **Palovamman vaara!**
- ◆ Jos haluat käyttää höyrysilitysharjan höyrytys- ja harjaustoimintoa, aseta harjaosa **12** paikalleen laitteeseen.
- ◆ Työnnä harjaosa **12** ohjausuria pitkin rajoittimeen asti. Harjaosan vapautusmekanismiin **11** on loksahdettava kuuluvasti.
- ◆ Jos haluat käyttää höyrysilitysharjan silitystoimintoa, irrota harjaosa **12** laitteesta.
- ◆ Paina vapautusmekanismia **11** alaspäin ja irrota samalla harjaosa **12** vetämällä sitä ulospäin.

Höyryharjaustoiminto

- ◆ Aseta harjaosa **12** paikalleen laitteeseen. Harjaosan vapautusmekanismiin **11** on loksahdettava kuuluvasti.
- ◆ Kytke verkkopistoke **7** asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- ◆ Höyryn tuottamiseksi lämpötilansäädin **3** on asetettava vähintään tasolle •••. Kuumennuksen merkkivalo **5** palaa. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, kuumennuksen merkkivalo **5** sammuu.

OHJE

- Höyrysuihkutoiminnon käyttämiseksi lämpötilansäädin **3** on säädettävä vähintään tasolle •••.
- Sitä alemmalla tasolla lämpötila ei riitä höyrysuihkun tuottamiseen.
- ◆ Höyrysuihku saadaan aikaan painamalla höyrytyspainiketta **8**.

OHJE

- Ensimmäinen höyrysuihku kuumentamisen jälkeen saattaa vaatia höyrysuihkupainikkeen **8** painamista useamman kerran.

Laite on toimintakunnossa.

⚠ HUOMIO

- Höyrysilitysharjaa voi käyttää kaikille vaatteille. Varovaisuutta tulee noudattaa lämpöherkkiä kankaita, kuten synteettisiä materiaaleja, polyamiaia tai viskoosia käsiteltäessä. Näiden materiaalien kohdalla höyrytystä kannattaa kokeilla vaateen piiloon jäävään kohtaan (sauman sisäpuolelle) ja varmistaa, ettei kuuma höyry vahingoita materiaalia. Älä käsittele näitä materiaaleja suoraan kuumalla silitysraudan pohjalla **10**. Käytä ainoastaan höyrysuihkua.

Vaatteiden hoito

- ♦ Ripusta rypistynyt vaate henkariin.
- ♦ Vedä vaatetta toisella kädellä sileäksi ja höyrytä sitä ylhäältä alaspäin. Höyryn ja vaateharjan 14 käyttö yhdessä poistaa hellävaraisesti kaikki rypyt.
- ♦ Liikuta laitetta vaatteiden pintaa pitkin ylhäältä alaspäin vaateharjaa 14 samaan aikaan kevyesti painaen. Samanaikaisesti voit lyhyin väliajoin painaa höyrysuihkupainiketta 8.

OHJE

- Älä jatka höyrysuihkupainikkeen 8 painamista, jos kuumennuksen merkkivalo 5 syttyy palamaan, tai silitysraudan pohjasta 10 tihkuu vettä. Odota, kunnes kuumennuksen merkkivalo 5 sammuu, ennen kuin painat höyrysuihkupainiketta uudelleen.
- ♦ Jos kuumennuksen merkkivalo 5 syttyy käytön aikana, älä paina tällöin höyrysuihkupainiketta 8. Odota, kunnes kuumennuksen merkkivalo 5 on sammunut ja paina höyrysuihkupainiketta 8 vasta sen jälkeen uudelleen.

OHJE

- Jos painat höyrysuihkupainiketta 8, kun kuumennuksen merkkivalo 5 palaa, vesi kondensoituu, ja höyryn sijaan silitysraudan pohjasta 10 tihkuu vettä.
- ♦ Anna vaatteiden jäähtyä ripustimessa, ennen kuin puet sen päällesi.

Verhojen ja tyynyjen hoito

- ♦ Liinavaatteiden rypyt ja poimut voidaan poistaa siten, että liinavaatteet laitetaan tankoon roikkumaan.
- ♦ Noudata kohdassa "Vaatteiden hoito" annettuja ohjeita.
- ♦ Tee aina ensin testi sellaiseen liinavaatteeseen kohtaan, joka jää käytössä piiloon.
- ♦ Jos käytät laitetta vaakatasossa, nosta sitä silloin tällöin pystysuoraan asentoon maksimaalisen höyrytystehon varmistamiseksi.

Nukkaharja

- ♦ Langat, nukka ja karvat voidaan helposti poistaa punaisella nukkaharjalla 13 harjaamalla vaatteita hitaasti vasemmalta oikealle.
- ♦ Nukkaharja 13 voidaan puhdistaa harjaamalla esim. tarpeetonta kangaspalaa vastakkaiseen suuntaan (oikealta vasemmalle).

Silitystoiminto

- ♦ Irrota harjaosa 12 laitteesta (ks. "Harjaosan asettaminen/irrottaminen").
- ♦ Liitä laite vain asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- ♦ Säädä lämpötilansäädin 3 kansainvälisten pistesymboleiden (ks. vaatteiden pesumerkinnot) tai kangastyypin mukaisesti. Kuumennuksen merkkivalo 5 palaa. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, kuumennuksen merkkivalo 5 sammuu.

Pesumerkinnot	Kangastyyppi	Lämpötilansäädin 3
	tekokuitu esim. viskoosi, polyesteri	• (alhainen lämpötila)
	silkki, villa	•• (kohtalainen lämpötila)
	puuvilla, pellava	••• (korkea lämpötila)

OHJE

- Jos olet epävarma, aloita alhaisella lämpötilalla ja lisää lämpötilaa tarvittaessa. Arkojen materiaalien kohdalla suosittelemme testaamaan silitystä ensin kohtaan, joka ei näy ulospäin (esim. sauman sisäpuoli).

- ♦ Erittäin ryppyisten vaatteiden kohdalla voidaan käyttää höyrytoimintoa höyrysuikupainiketta **8** painamalla. Höyryn tuottamiseksi lämpötilansäädin **3** on asetettava vähintään tasolle •••.
- ♦ Jos kuumennuksen merkkivalo **5** syttyy käytön aikana, älä paina höyrysuikupainiketta **8** uudelleen. Odota hetki, kunnes kuumennuksen merkkivalo **5** on sammunut.
- ♦ Älä jatka höyrysuikupainikkeen **8** painamista, jos kuumennuksen merkkivalo **5** syttyy palamaan, tai silitysraudan pohjasta **10** tihkuu vettä. Odota, kunnes kuumennuksen merkkivalo **5** sammuu, ennen kuin painat höyrysuikupainiketta uudelleen.

OHJE

- Jos painat höyrysuikupainiketta **8**, kun kuumennuksen merkkivalo **5** palaa, vesi kondensoituu, ja höyryn sijaan silitysraudan pohjasta **10** tihkuu vettä.
- ♦ Jos vesisäiliö **1** tyhjenee käytön aikana, irrota pistoke **7** pistorasiasta, ennen kuin täytät tankin uudelleen.
- ♦ Jos haluat asettaa laitteen käytön aikana hetkeksi sivuun, käännä tukijalka **9** eteen auki ja aseta laite sen varaan. Kun haluat ottaa laitteen taas käyttöön, taita tukijalka **9** taakse.

Käytön jälkeen

- ♦ Aseta lämpötilansäädin **3** asentoon "MIN".
- ♦ Irrota pistoke **7** pistorasiasta aina, kun olet lopettanut laitteen käytön.
- ♦ Kaada vesisäiliöön **1** jäänyt vesi pois avaamalla vesisäiliön **1** täyttöaukko **2**, kääntämällä laite ylösalaisin ja heiluttelemalla sitä hieman.

Puhdistus ja hoito

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Irrota pistoke **7** pistorasiasta ennen puhdistusta. On olemassa sähköiskun vaara! Anna laitteen jäähtyä. **Palovamman vaara!**

HUOMIO

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa.

- ♦ Puhdista kotelo ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.
- ♦ Puhdista metalliosat kevyesti vedellä ja miedolla, hankaamattomalla puhdistusaineella kostutetulla liinalla.
- ♦ Puhdista silitysraudan pohja **10** pyyhkimällä se kostutetulla liinalla ja pienellä määrällä astianpesuainetta.

Kalkinpoisto

Laitteelle on tehtävä kalkinpoisto säännöllisesti, jotta se säilyisi mahdollisimman toimintakykyisenä. Kalkinpoiston toistotiheyteen vaikuttaa veden laatu ja laitteen käyttöuseus.

On suositeltavaa tehdä kalkinpoisto vähintään kerran vuodessa tai joka 50. käyttötunnin jälkeen. On suositeltavaa tehdä kalkinpoisto myös, jos huomaa höyrymäärän vähentyneen.

OHJE

- Käytä kalkinpoistoon yleisesti myynnissä olevaa sitruunahappopohjaista kalkinpoistoainetta. Noudata myös kalkinpoistoaineen käyttöohjetta.

- 1) Varmista, että laite on täysin jäähtynyt.
- 2) Täytä kalkinpoistoainetta vesisäiliöön **1**.
- 3) Kytke verkkopistoke **7** asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- 4) Höyryn tuottamiseksi lämpötilansäädin **3** on asetettava vähintään tasolle •••. Kuumennuksen merkkivalo **5** palaa. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, kuumennuksen merkkivalo **5** sammuu.

- 5) Anna kalkinpoistoaineen vaikuttaa muutama minuutti.
- 6) Paina höyrytyspainiketta **8** ja höyrytä höyryharjalla vanhaa kangasta.
- 7) Täytä sen jälkeen vesisäiliö **1** puhtaalla vedellä ja höyrytä uudelleen vanhaa kangasta kalkinpoistoainejäämien poistamiseksi.

Säilytys

HUOMIO

- Irrota verkkopistoke **7** ja anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilöön. Palovaara!
- Säilytä laite kuivassa paikassa. Voit ripustaa laitteen ripustuslenkistä **6**.

Virhetoimintojen korjaaminen

Höyrysilitysharjasta ei tule lainkaan tai vain erittäin vähän höyryä:

Laitteessa on liian vähän vettä.

- ◆ Lisää vesisäiliöön **1** vettä (ks. ”Vesisäiliön täyttäminen”).

Höyrysilitysharja ei kuumene:

Laite ei ole liitetty sähköverkkoon.

- ◆ Työnnä verkkopistoke **7** pistorasiaan ja säädä lämpötilansäätimellä **3** haluttu lämpötila.

Höyrysilitysharja on viallinen.

- ◆ Vie laite pätevän ammattilaisen korjattavaksi.

Pistorasia on viallinen.

- ◆ Kokeile toista pistorasiaa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliiviatun, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöönsä päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioon ottaen, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat

pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja

numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 452619_2310 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kai-verrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivul-ta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuol-
lella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdes-sä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennus-ohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 452619_2310.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 452619_2310

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Leveransens innehåll	14
Beskrivning	14
Tekniska data	14
Säkerhetsanvisningar	15
Före första användningen	18
Användning	18
Fylla på vatten	18
Sätta på/Ta av borstillsatsen	19
Ångborstfunktion	19
Klädvård	20
Gardin- och dynvård	20
Noppborste	20
Strykfunktion	20
Efter användningen	21
Rengöring och skötsel	21
Avkalkning	21
Förvaring	22
Åtgärda fel	22
Kassering	22
Kassera/återvinna produkten	22
Kassera förpackningen	22
Garanti från Kompernass Handels GmbH	23
Service	24
Importör	24

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Ångborsten ska bara användas för att släta ut och ta bort skrynklor och veck, noppor och hårstrån från textil i hemmet. Den får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning strider mot föreskrifterna.

Leveransens innehåll

- Ångborste
- Borstillsats
- Måttbägare
- Bruksanvisning
- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.
- ◆ Ta bort skyddet från borstillsatsen.

KVÄVNINGSRISK!

- Plastpåsar kan vara farliga. För att eliminera risken för kvävningsoolyckor ska plastpåsar förvaras utom räckhåll för småbarn.

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline.

Beskrivning

Bild A:

- 1 Vattentank
 - 2 Påfyllningsöppning 
 - 3 Temperaturreglage
 - 4 Upplåsning till vattentank 
 - 5 Uppvärmningslampa
 - 6 Upphängningsögla
 - 7 Strömkabel med kontakt
 - 8 Ångpuffknapp 
 - 9 Ställ
 - 10 Stryksula
 - 11 Upplåsning till borstillsats
 - 12 Borstillsats
 - 13 Noppborste
 - 14 Klädborste
- Bild B:
- 15 Måttbägare

Tekniska data

Nominell spänning: 220 - 240 V ~ (växelström),
50 - 60 Hz

Nominell effekt: 1000 W

OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR BRÄNNSKADOR!

- ▶ Ta bara i handtaget när produkten är varm.
- ▶ Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- ▶ Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- ▶ Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när produkten används. Låt först produkten kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- ▶ Stryk aldrig klädesplagg när du har dem på dig!
- ▶ Rikta aldrig ångstrålen mot människor eller djur.
- ▶ Ångborsten och anslutningsledningen måste hållas utom räckhåll för barn under 8 år när ångborsten är påkopplad eller står och svalnar.
- ▶ Man måste vara försiktig när produkten används, eftersom den kan avge ånga.



Var försiktig! Het yta!

BRANDRISK! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är het, ansluten eller påkopplad.
- ▶ Ställ inte undan produkten förrän den har kallnat.
- ▶ Produkten måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- ▶ Sätt bara produkten med utfällt ställ på en plan yta som tål värme. Den måste stå stadigt när man sätter ifrån sig den.
- ▶ Stryk endast på den temperatur som anges i det aktuella materialets skötselanvisning. Annars kan materialet skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- ▶ Låt aldrig barn använda ångborsten.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- ▶ Om produkten är defekt måste du omedelbart lämna in den till en kvalificerad fackverkstad för reparation eller vända dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på vatten och när du använt den färdigt.
- ▶ Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- ▶ Produkten får absolut inte doppas ner i vatten eller andra vätskor och det får inte komma in vätska innanför höljet. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Använd aldrig ångborsten i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- ▶ Du får inte försöka öppna produktens hölje. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera produkten.
- ▶ Du får absolut inte använda ångborsten om den har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna först in det till en kvalificerad yrkesman för reparation.
- ▶ Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bocknings-skydd är skadat!
- ▶ Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Om ett plagg inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) får det heller inte behandlas med ångborsten. Om du gör det kan materialet skadas.
- ▶ Du får endast fylla vattentanken **1** med kranvatten (eller kranvatten blandat med destillerat vatten). Annars skadas produkten.
- ▶ Du får inte rengöra ångborsten med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel. Då kan den skadas.

Före första användningen

OBSERVERA

- Eftersom alla ångborstar funktionstestas efter tillverkningen kan det hända att det finns vattendroppar i vattentanken **1**.
- ◆ Fyll vatten i vattentanken **1** (se kapitel *Fylla på vatten*).
- ◆ Sätt kontakten **7** i ett godkänt, jordat eluttag.
- ◆ Håll ångborsten vågrätt.
- ◆ Sätt temperaturreglaget **3** på läge MAX.
- ◆ Hetta upp ångborsten på maxläget i några minuter. Då lossnar rester från tillverkningsprocessen från stryksulan **10**.
- ◆ Tryck på ångpuffknappen **8** några gånger tills det kommer ut ånga genom stryksulan **10**.
- ◆ Stryk sedan en tygbit du inte behöver för att få bort ev. smuts från stryksulan **10**.

OBSERVERA

- Första gången produkten värms upp kan det ryka och lukta lite av rester från tillverkningsprocessen. Det är fullständigt normalt och helt ofarligt. Sörj för god ventilation, t ex genom att öppna ett fönster.

Användning

OBSERVERA

- Om ett plagg inte får strykas enligt skötsel-anvisningen (symbol ) får det heller inte behandlas med ångborsten. Om du gör det kan materialet skadas.
- Använd inte produkten på läder, sammet, impregnerade möbeltyger eller material som inte tål att behandlas med ånga. Annars kan materialet skadas.

Fylla på vatten

⚠ AKTA

- Du får endast fylla vattentanken **1** med kranvatten eller kranvatten blandat med destillerat vatten. Tillsätt aldrig kemiska substanser eller rengöringsmedel, med undantag från avkalkningsmedel, i vattentanken **1** och fyll den aldrig med andra vätskor. Använd inget vatten som avkalkats på kemisk väg. Då kan produkten bli helt förstörd.

Om vattnet där du bor är mycket hårt är det bra om du blandar det med destillerat vatten. Annars kan munstyckena till ångpuffsfunktionen kalkas igen i förtid.

För att ångpuffsfunktionen ska fungera optimalt under lång tid blandas kranvatten med destillerat vatten enligt tabellen.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till kranvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medelhårt	1:1
hårt	2:1
mycket hårt	3:1

Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

AKTA

- Dra alltid ut kontakten ⑦ ur uttaget innan du fyller på vatten i tanken! Annars finns risk för elchocker!
- ♦ Lyft vattentanken ① rakt uppåt och för upplåsningen ④ till vattentanken ① bakåt tills vattentanken ① går att lyfta av. Fatta tag i handtagen med tummen och pekfingeret för att lyfta vattentanken ① rakt upp och ta av den. Temperaturreglaget ③ följer inte med, utan sitter kvar på produkten.
- ♦ Öppna påfyllningsöppningen ② på vattentanken ①.
- ♦ Använd måttbägaren ⑮ för att fylla vattentanken ① med kranvatten högst upp till Max-markeringen.
- ♦ Stäng påfyllningsöppningen ② på vattentanken ①. Kontrollera att påfyllningsöppningens ② klack griper tag i skåran på locket. Bara då är vattentanken ① riktigt stängd.
- ♦ Sätt tillbaka vattentanken ① på produkten. Det måste höras när vattentanken ① snäpper fast i upplåsningen ④.

Sätta på/Ta av borstillsatsen**AKTA**

- Ta aldrig av eller sätt på borstillsatsen ⑫ när produkten är varm.
Risk för brännskador!
- ♦ För att utnyttja både ångans och borstens funktion sätter du borstillsatsen ⑫ på ångborsten.
- ♦ För då borstillsatsen ⑫ längs produktens styrning tills det tar stopp. Det måste höras att borstillsatsens upplåsning ⑪ snäpper fast.
- ♦ För att utnyttja strykfunktionen tar du av borstillsatsen ⑫ från ångborsten.
- ♦ Tryck då ned upplåsningen ⑪ och dra samtidigt borstillsatsen ⑫ framåt tills den lossnar.

Ångborstfunktion

- ♦ Sätt borstillsatsen ⑫ på produkten. Det måste höras när den snäpper fast i sin upplåsning ⑪.
- ♦ Sätt kontakten ⑦ i ett godkänt, jordat eluttag.
- ♦ Sätt temperaturreglaget ③ på läge ••• eller högre för att alstra ånga. Uppvärmningslampan ⑤ tänds. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar uppvärmningslampan ⑤.

OBSERVERA

- Sätt temperaturreglaget ③ på minst läge ••• eller högre för utnyttja ångpuffsfunktionen. Lägre temperaturer räcker inte för att alstra en ångpuff.
- ♦ Tryck på ångpuffknappen ⑧ för att få fram en ångpuff.

OBSERVERA

- Det kan hända att man måste trycka på ångpuffknappen ⑧ flera gånger i rad för att få fram den första ångpuffen när produkten nyss värmts upp.

Produkten är nu klar att användas.

AKTA

- Ångborsten kan användas på alla sorters kläder. Man måste vara försiktig när man behandlar ömtåliga material som syntet, polyamid och konstsidan. I så fall bör man först prova på ett ställe där det inte syns (på insidan av fällan) för att se om materialet tål ångan. Sätt inte den heta stryksulan ⑩ direkt på sådana material. Använd endast ångpuffsfunktionen.

Klädvård

- ◆ Häng upp det skrynkliga plagget på en galge.
- ◆ Sträck ut tyget med en hand och ånga det uppifrån och ned. Kombinationen av ånga och klädborste 14 tar skonsamt bort alla skrynklor och veck.
- ◆ Tryck lätt med klädborsten 14 och för produkten uppifrån och ned över plagget. Samtidigt kan du trycka på ångpuffknappen 8 med korta mellanrum.

OBSERVERA

- Tryck bara upprepade gånger på ångpuffknappen 8 tills uppvärmningslampan 5 tänds eller det börjar sippra vatten ur stryksulan 10. Vänta tills uppvärmningslampan 5 slocknar innan du försöker få ut en ny ångpuff.
- ◆ Om uppvärmningslampan 5 tänds när produkten används ska du inte trycka på ångpuffknappen 8 en gång till. Vänta en liten stund tills uppvärmningslampan 5 slocknar innan du trycker på ångpuffknappen 8 igen.

OBSERVERA

- Om du trycker på ångpuffknappen 8 när uppvärmningslampan 5 lyser bildas kondens istället för ånga och det sipprar ut vatten ur stryksulan 10.
- ◆ Låt plagget svalna på galgen innan du tar på dig det.

Gardin- och dynvård

- ◆ Skrynklor och veck kan tas bort om man hänger sin hemtextil över en stång.
- ◆ Gå sedan till väga så som beskrivs under *Klädvård*.
- ◆ Prova alltid på ett osynligt ställe först.
- ◆ Om du håller produkten vågrätt när du använder den ska du skifta ibland och hålla den lodrätt för att få maximal effekt av ångan.

Noppborste

- ◆ Trådar, noppor och hårstrån kan lätt tas bort om man för den röda noppborsten 13 långsamt från vänster till höger över klädesplagget.
- ◆ Noppborsten 13 rengörs när man för den åt andra hållet (dvs. från höger till vänster), t ex över en gammal trasa.

Strykfunktion

- ◆ Ta bort borstillsatsen 12 från produkten (se *Sätta på/Ta av borstillsatsen*).
- ◆ Anslut produkten till ett godkänt och jordat eluttag.
- ◆ Ställ in temperaturreglaget 3 efter de internationella punktsymbolerna (på tvättetiketten) eller typ av material. Uppvärmningslampan 5 tänds. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar uppvärmningslampan 5.

Tvättetikett	Typ av material	Temperaturreglage 3
	Konstfiber t ex viskos, polyester	• (låg temperatur)
	Siden, ylle	•• (medelhög temperatur)
	Bomull, linne	••• (hög temperatur)

OBSERVERA

- Om du är osäker ska du börja på en låg temperatur och sedan öka den stegvis. Vi rekommenderar att först prova på ett osynligt ställe (insidan av fällen) på ömtåliga material.

- ♦ Om tyget är mycket skrynkligt kan man trycka på ångpuffknappen **8** för att utnyttja ångfunktionen. Temperaturreglaget **3** måste stå på läge ••• eller högre för att alstra ånga.
- ♦ Om uppvärmningslampan **5** tänds när produkten används ska du inte trycka på ångpuffknappen **8** en gång till. Vänta en liten stund tills uppvärmningslampan **5** slocknar.
- ♦ Tryck bara upprepade gånger på ångpuffknappen **8** tills uppvärmningslampan **5** tänds eller det börjar sippra vatten ur stryksulan **10**. Vänta tills uppvärmningslampan **5** slocknar innan du försöker få ut en ny ångpuff.

OBSERVERA

- Om du trycker på ångpuffknappen **8** när uppvärmningslampan **5** lyser bildas kondens istället för ånga och det sipprar ut vatten ur stryksulan **10**.
- ♦ Om vattnet tar slut i vattentanken **1** medan du arbetar ska du dra ut kontakten **7** innan du fyller på nytt vatten.
- ♦ Om du vill sätta ifrån dig produkten en stund under tiden faller du ut stället **9** och placerar produkten där. När du vill fortsätta arbeta produkten faller du in stället **9** igen.

Efter användningen

- ♦ Sätt temperaturreglaget **3** på läge MIN.
- ♦ Dra alltid ut kontakten **7** ur uttaget när du använt produkten färdigt.
- ♦ Håll ut det vatten som finns kvar i vattentanken **1** genom att öppna påfyllningsöppningen **2** på vattentanken **1**, vända på produkten och försiktigt skaka ur den.

Rengöring och skötsel

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Dra alltid ut kontakten **7** innan du rengör produkten. Annars finns risk för elchocker! Låt produkten svalna. Risk för brännskador!

⚠ AKTA

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel. De kan skada produktens yta.
- ♦ Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.
- ♦ Rengör metalldelarna med en lite fuktig trasa och mildt rengöringsmedel utan slipverkan.
- ♦ Torka av stryksulan **10** med en något fuktig trasa och lite diskmedel.

Avkalkning

Produkten måste kalkas av regelbundet för att bibehålla sin fulla kapacitet. Hur ofta den måste avkalkas beror på vattenkvaliteten och på hur ofta produkten används.

Vi rekommenderar att produkten kalkas av minst en gång om året eller efter en användningstid på 50 timmar. Vi rekommenderar även att produkten ska avkalkas så snart man upptäcker att ångan minskar.

OBSERVERA

- Använd ett vanligt avkalkningsmedel på citrussyrebas för att kalka av produkten. Läs då även anvisningarna för avkalkningsmedlet.
- 1) Kontrollera att produkten är helt kall.
- 2) Häll avkalkningsmedel i vattentanken **1**.
- 3) Sätt kontakten **7** i ett godkänt, jordat eluttag.
- 4) Sätt temperaturreglaget **3** på läge ••• eller högre för att alstra ånga. Uppvärmningslampan **5** tänds. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar uppvärmningslampan **5**.
- 5) Låt avkalkningsmedlet verka i några minuter.
- 6) Tryck på ångpuffknappen **8** och fukta ett gammalt tyg eller en trasa med ångan från ångborsten.
- 7) Fyll sedan vattentanken **1** med rent vatten och använd ångan för att åter fukta trasan och torka bort alla rester av avkalkningsmedlet.

Förvaring

⚠ AKTA

- Dra ut kontakten ⑦ och låt produkten kallna innan du sätter undan den.
Brandrisk!
- Förvara produkten på ett torrt ställe. Du kan hänga upp produkten i upphängningsögla ⑥.

Åtgärda fel

Det kommer bara ut lite eller ingen ånga alls ur ångborsten:

Det är slut på vatten.

- ◆ Fyll vatten i vattentanken ① (se *Fylla på vatten*).

Ångborsten blir inte varm:

Du har inte anslutit den till ett eluttag.

- ◆ Sätt kontakten ⑦ i ett eluttag och ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget ③.

Ångborsten är defekt.

- ◆ Låt en kvalificerad yrkesman reparera den.

Eluttaget är defekt.

- ◆ Prova med ett annat uttag.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 452619_2310 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 452619_2310.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 452619_2310

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Gerätebeschreibung	26
Technische Daten	26
Sicherheitshinweise	27
Vor dem ersten Gebrauch	30
Bedienen	30
Wasser einfüllen	30
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	31
Dampfbürstenfunktion	31
Kleiderpflege	32
Gardinen- und Polsterpflege	32
Fusselbürste	32
Bügelfunktion	32
Nach dem Gebrauch der Dampfbürste	33
Reinigen und Pflegen	33
Entkalken	33
Aufbewahren	34
Fehlfunktionen beseitigen	34
Entsorgung	34
Gerät entsorgen	34
Verpackung entsorgen	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	35
Service	36
Importeur	36

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Wassertank
- 2 Einfüllöffnung 
- 3 Temperaturregler
- 4 Entriegelung für den Wassertank 
- 5 Aufheizkontrollleuchte
- 6 Aufhängeöse
- 7 Netzkabel mit Netzstecker
- 8 Dampfstoßtaste 
- 9 Ständer
- 10 Bügelsohle
- 11 Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- 12 Bürstenaufsatz
- 13 Fusselbürste
- 14 Kleiderbürste

Abbildung B:

- 15 Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz

Nennleistung: 1000 W

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank **1** einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuern den Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ❷ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ◆ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ◆ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❸ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ◆ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

 ACHTUNG

- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln (mit Ausnahme von Entkalkungsmitteln) oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

⚠ ACHTUNG

- ▶ Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **1** senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung **4** für den Wassertank **1** nach hinten schieben, bis sich der Wassertank **1** abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank **1** mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler **3** verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ◆ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ◆ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

⚠ ACHTUNG

- ▶ Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ◆ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ◆ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ◆ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- ◆ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf ••• . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

⚠ ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste 14 entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste 14 aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste 8 in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Dampfstoßtaste 8 nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsohle 10 tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte 5 während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste 8. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte 5 wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste 8 erneut drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste 8 drücken, während die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle 10.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- ◆ Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- ◆ Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt „Kleiderpflege“.
- ◆ Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät waagrecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- ◆ Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste 13 einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- ◆ Sie können die Fusselbürste 13 reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z. B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- ◆ Entfernen Sie den Bürstenaufsatz 12 vom Gerät (siehe „Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen“).
- ◆ Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturregler 3 nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte 5 leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte 5.

Wäsche-etikett	Gewebe-art	Temperatur-regler 3
	Chemiefaser z. B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	•• (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	••• (hohe Temperatur)

HINWEIS

- ▶ Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- ♦ Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoß-taste **8** benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens auf ••• oder höher stehen.
- ♦ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoß-taste **8** und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt.
- ♦ Drücken Sie die Dampfstoß-taste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsohle **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoß-taste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle **10**.
- ♦ Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank **1** leer sein, ziehen Sie den Netzstecker **7**, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.
- ♦ Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer **9** nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer **9** wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- ♦ Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position „MIN“.
- ♦ Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker **7** aus der Netzsteckdose.
- ♦ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank **1**, indem Sie die Einfüllöffnung **2** des Wassertanks **1** öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **7**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. **Verbrennungsgefahr!**

⚠ ACHTUNG

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- ♦ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ♦ Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- ♦ Um die Bügelsohle **10** zu reinigen, wischen Sie diese mit einem angefeuchteten Tuch mit etwas Spülmittel ab.

Entkalken

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **1**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.

- 4) Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **④** mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **⑤** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **⑤**.
- 5) Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- 6) Drücken Sie die Dampfstoßtaste **⑧** und bedampfen Sie mit der Dampfbürste ein altes Tuch.
- 7) Befüllen Sie anschließend den Wassertank **①** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahren

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker **⑦** und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen. **Brandgefahr!**
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **⑥** aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft.

- ◆ Füllen Sie den Wassertank **①** mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen“).

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:

Das Gerät ist nicht angeschlossen.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **⑦** in die Netzsteckdose und stellen Sie mit dem Temperaturregler **④** die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt.

- ◆ Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt.

- ◆ Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



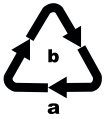
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452619_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452619_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452619_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stand der Informationen:

01 / 2024 · Ident.-No.: SDRB1000B1-012024-1

IAN 452619_2310